

Zeitschrift: Abhandlungen und Beobachtungen durch die Ökonomische Gesellschaft zu Bern gesammelt
Herausgeber: Ökonomische Gesellschaft zu Bern
Band: 5 (1764)
Heft: 2

Artikel: Versuch einer Sammlung der landesüblichen Namen der Pflanzen in der Schweiz etc.
Autor: Koch
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-386610>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

VI.

V e r s u c h

einer

Sammlung der landesüblichen

Namen der Pflanzen

in der Schweiz &c.

Durch

Hrn. Koch,

ber. Apoth. zu Thun,

der ökon. Gesells. zu Bern Mitglied.

Da es zu einer erwünschten aufnahme der Landwirthschaft in der Schweiz höchst nöthig ist, die bedeutung der verschiedenen Provinzialnamen der Pflanzen in den vornehmsten theilen des landes zu kennen; so hat sich die ökon. Ges. zu Bern entschlossen, diese arbeit, die durch eine einzelne person unmöglich ausgeführt werden kan, selbst zu unternehmen; Sie ersucht daher alle mit ihr korrespondierende Gesellschaften, wie auch alle eifrige Herren Landwirthe, Aerzte, Apotheker und Kräuterkenner in den verschiedenen theilen der Schweiz, die in ihrem bezirke gewöhnlichen Namen aller in der Heilkunst oder in der Landwirthschaft nützlichen oder schädlichen Pflanzen zu sammeln, denselben die lateinischen, gut deutschen oder französischen namen, oder, wenn sie diese nicht kenneten, nur einen blühenden zweig der pflanze beizufügen, und ihre sammlungen an Hrn. Jth, M. D. oder Hrn. Dick, Theol. Stud. in Bern einzusenden.



Versuch einer Sammlung

der landesüblichen

Namen der Pflanzen in der Schweiz &c.



A

Adelgras. *Plantago foliis linearibus spica oblonga.* E. S. Helv. p. 470. n. 3.

Alp-Ruhrkraut. *Gnaphalium caule non ramoso, umbella tomentosa, longis foliis insidenti.* p. 698. n. 7.

Alp-Gürtelkraut. *Lycopodium caule repente, ramis tetragonis.* p. 92. n. 3.

Ankenballen. *Calceolus.* p. 276.

Ankenblumen. *Populago.* p. 319.

Arben. Arfen. *Pinus foliis quinis, cono erecto, nucleo eduli.* p. 149. n. 4.

Aspen Saarbaum. *Populus foliis deltoidibus, acuminatis, ferratis.* p. 156. n. 3.

Astränzen. Schwarze Nieswurz. *Astrantia foliis quinquelobatis, lobis bipartitis.* p. 439. n. 1.

II. Stuf 1764.

h



Bährwurz. Libanotis foliis tenuissimè pinnatis, laciniis petiolatis. p. 451. n. 2.

Balmenstreiten. Salix foliis levibus, ovatis, spica rarissima. p. 151. n. 13.

Baumbohnen. Cytisus foliolis ovato-oblongis, racemis simplicibus pendulis. p. 591. n. 1.

Berg-Benedikten. Caryophyllata pinnis confertioribus, extrema subrotunda, tubis rectis. p. 335. n. 2.

Berg-Sauswurz. Sedum rofulis liberis, foliis levibus. p. 392. n. 2.

Bergholder. Sambucus arborea, floribus spicatis. p. 465. n. 3.

Berg-Knoblauch. Porrum capite sphærico, absque bulbis, staminibus alternè trifidis. p. 294. n. 4.

Berg-Lilien. Hemerocallis radice tuberosa, corollis hexapetalis. p. 290. n. 1.

Bergmännlein. Anemone tubis caudatis, foliis omnibus duplicato pinnatis, pinnulis remotis, flore albo. p. 329. n. 5.

Bergmünzen. Calamintha foliis ex ovatis acuminatis, caule erecto, panicula spicata terminato. p. 650. n. 1.

Bergruten. Thalictrum feminibus triangularibus, pendulis, stipulis ad divisiones petiolorum. p. 307. n. 7.

Namen der Schweizerpflanzen 2c. 115

Bergrosen. *Ledum foliis glabris, flore tubuloso.* p. 417. n. 1.

Berg-Sinau. Silber-Sinau. *Alchimilla foliis digitatis, subtus argenteis.* p. 184. n. 2.

Berg-Violen, (braun.) *Viola acaulos, flore foliis multo majore.* p. 500. n. 8.

Berg-Violen, (gelb.) *Viola foliis reniformibus, caulibus foliosis floriferis.* ib. n. 5.

Bizwurz. *Gentiana foliis ovato-lanceolatis, floribus campanulatis, in alis sessilibus.* p. 473. n. 11.

Blaue Maslieben. *Globularia caule nudo, foliis cordatis, denticulo ex divisione minimo.* p. 667. n. 3.

Blaue Genschwurz. *Asper foliis ad terram petiolatis, ovatis, caule unifloro.* p. 725. n. 2.

Blaue Wolffswurz. *Aconitum foliorum laciniis linearibus, supernè latioribus, linea exaratis.* p. 312. n. 2.

Böni. *Senecio foliis petiolatis, cordatis, serratis, subtus incanis, floribus luteis, ex summo caule racemosis.* p. 730. n. 1.

Brändlein. f. Rüb-Brändlein.

Braun Sahnenfuß. *Ranunculus caule multifloro, foliis multifidis, calyce floris albi villoso.* p. 311. n. 10.

Brezelenholz. *Euonymus foliis oblongo-ovatis,* p. 423. n. 1.

§ 2

Bruch.

116 Sammlung von landsüblichen

Bruch. Erica foliis imbricatis glabris. p. 418.

Wibernußlein. Staphylo dendron foliis pinnatis. p. 423.

D

Döni. Helleborus uniflorus, petalis & siliquis plurimis. p. 317. n. 4.

E

Wberswurz. Carlina caule unifloro. p. 685. n. 2.

Wdeldistel. Eryngium foliis ad terram cordatis, sub umbella pinnatis, ciliatis, copiosissimis. p. 455. n. 2.

Wdel-Leberkraut. Trinitas. p. 320.

Wngelsuß. Polypodium pinnatum, pinnis lanceolatis, integris. p. 137. n. 1.

Wngeltranß. Arnica foliis ovatis, integris, conjugatis. p. 736. n. 2.

Wrlen. Alnus folio acuminato levi. p. 157. n. 3.

Wy. Taxus. p. 146.

Wyerkraut. Chrysosplenium foliis alternis. p. 189.

F

Farn. Filix pinnis ramorum pinnatis, ramulis non dentatis. p. 132. n. 1.

Faulbaum. Frangula ora folii integra. p. 164. n. 1.

Singerhut. *Digitalis foliis calycis linearibus, acutis: flore venoso, maculoso.* p. 616. n. 2.

Sischzung. *Saxifraga foliorum ora cartilaginea, crenata, florum spica parva & alba.* p. 399. n. 8.

Sladerholz. f. Desch.

Slühblümlein. *Primula foliis ferratis, carnosiss, glabris, limbo florum conico.* p. 482. n. 5.

Slühbirrlein. *Mespilus inermis, foliis ovatis, ferratis, acutis.* p. 352. n. 3.

G

Gäbisen. *Artemisia ex alis florida, foliis petiolatis; palmatis planis sericeis.* p. 694. n. 3.

Garlobstaude. *Arbutus caulibus procumbentibus, foliis rugosis, ferratis.* p. 415. n. 1.

Geißblum. *Anemone femine levi, petalis feminis, ellipticis.* p. 329. n. 2.

Gelbe Enzenen. *Gentiana floribus rotatis; verticillatis.* p. 473. n. 15.

Gelb Scharlachkraut. *Salvia foliis cordato-sagittatis, ferratis, acutis.* p. 638. n. 2.

Gelbe Gernschwurz. *Arnica foliis alternis, ferratis.* p. 736. n. 1.

Gelbe Wolffswurz. *Aconitum foliis peltatis, multifidis, petalo supremo cylindraceo.* p. 312. n. 1.

Glatte Wolffswurz. *Delphinium radice cava, foliis latioribus trilobatis.* p. 314. n. 2.

118 Sammlung der landsüblichen

Güldenkrout. *Chamaedrys foliis integris, angustis, ellipticis, subtus incanis.* p. 630. n. 4.

Gürmsch. *Sorbus foliis pinnatis, glabris, fructu minimo.* p. 350. n. 1.

Gürtelkraut. *Lycopodium caule repente, foliis patulis, pediculis spica gemina terminatis.* p. 92. n. 1.

S

Sagdorn. *Crataegus spinosa, foliis obtusis, saepe trifidis.* p. 353. n. 4.

Sagbuche. *Carpinus.* p. 158.

Saselwurz. *Afarum.* p. 195.

Sasenföhl. *Prenanthes flosculis quinis, foliis lanceolatis, denticulatis.* p. 754. n. 1.

Simmelblümlein. *Gentiana florè unico, tubuloso, foliis ad terram congestis, acutis.* p. 473. n. 8.

Sirzzung. *Asplenium frondibus linearibus, integris, basi cordatis, inflexis, petiolis hirsutis.* p. 134. n. 1.

Sirzwurz. *Dryas.* p. 335.

Holzbiren. *Pyrus foliis ferratis, pomis basi productis.* p. 351. n. 1.

Holzapffel. *Pyrus foliis ferratis, pomis basi concavis.* ib. n. 2.

Sundszung. *Cerinthe foliis caulem amplexantibus, dentibus floris revolutis brevissimis.* p. 515. n. 1.

Zuthreiff. *Crocus vernus* folio plano, alba
linea diviso. p. 281. n. 1.

Z

Jägerkraut. *Ranunculus* caule aphylo, uni-
floro, foliis rotundis; femitrifidis. p. 321. n. 11.

Ulm und Rostbaum. *Ulmus* fructu membra-
naceo. p. 167.

R

Kälberschiff. (f. v.) *Gentiana* foliis amplexi-
caulibus, floris fauce barbata. p. 473. n. 2.

Keyserlin. *Primula* foliis glabris, rugosis, sub-
tus farinosis, umbellifera. p. 482. n. 4.

Kienholz. *Pinus* foliis geminis, cono pendu-
lo, nucleis strigosis. p. 149. n. 1.

Kiltblum. *Colchicum*. p. 282.

Kleiner Mälbaum. *Viburnum* foliis ovatis,
crenatis, subtus tomentosis. p. 467.

Kroslen. *Ribes* ramis aculeatis, erectis, fructu
glabro. p. 345. n. 1.

Kreuzbeer. *Rhamnus* spinosus, foliis ovatis,
acuminatis, ferratis. p. 163. n. 1.

Kühbrändlein. *Orchis* radice palmata, labello
& brevissimo calcare supra cucullum positus. p.
262. n. 23.

Kühschelle. *Anemone* tubis caudatis, imis fo-
liis duplicato-pinnatis, multifidis, superioribus
angustissimis. p. 329. n. 10.

M

Mälbaum. *Cratægus foliis ovatis, inæqualiter ferratis, subtus tomentosis.* p. 353. n. 2.

Maßholder. *Acer foliis semitrilobis, lobis obtusè incisis.* p. 421. n. 1.

Meisterrurz und weisse Astrenzen. *Imperatoria.* p. 445.

Meyenkraut. *Podagraria.* p. 427.

Monruten. *Osmunda foliis lunatis.* p. 130.

Moos-Anke. *Pinguicula calcare gracili, cylindrico, violaceo flore.* p. 611. n. 1.

Moosbeeren. *Oxycoccus.* p. 413.

Muttern. *Seseli caule vix ramoso, umbella purpurea, pinnulis acutè multifidis.* p. 430. n. 2.

N

Nater-Zinglein. *Ophioglossum.* p. 131.

Neunhemmleren. *Allium radice oblonga, reticulo obducta.* p. 296. n. 5.

O

Oesch. *Fraxinus apetala.* p. 167.

R

Rohte Heitestaude. *Vaccinium foliis perennantibus, obversè ovatis.* p. 413. n. 1.

Rohter

Rohter Bruch. *Tetralix foliis planis, patentibus fl. petiolatis, solitariis, glabris, spicis foliosis.* p. 418.

Rohte Enzenen. *Gentiana foliis imis petiolatis, ellipticis, floribus campaniformibus, verticillatis.* p. 473. n. 12.

Roskūmi. *Peucedanum pinnis duplicato-pinnatis, foliis latiusculis, longè trifidis.* p. 442. n. 1.

S

Schaaß-Linsen. *Coronilla frutescens, filiquis longissimis, obscurius articulatis.* p. 573. n. 5.

Schlangenbeer. *Polygonatum foliis alternis, petiolis pendulis, multifloris.* p. 286. n. 4.

Schluchen. *Bistorta foliis imis appendiculatis, semine triquetro.* p. 178. n. 1.

Schneeballen u. Wasserholder. *Opulus.* p. 463

Schwalmenwurz. *Asclepias foliis ex ovato lanceolatis, glabris, floribus racemosis, albis.* p. 525.

Schwarze Sirzwurz. *Selinum pinnis pinnatis, pinnulis appendiculatis, circumferratis, triangularibus.* p. 443. n. 4.

Singrim. *Polygaloides.* p. 607.

Spize Sirzwurz. *Laferpitium pinnis petiolatis, tripartitis, laciniis longè ellipticis.* p. 440. n. 3.

Stech-Balm. *Aquifolium.* p. 467.

Steinkirschen. *Cerasus foliis ovatis.* p. 356. n. 2.

T

Tierlebaum. Cornus mas. p. 463. n. 1.

Tintenbeer. Ligustrum. p. 527.

V

Vogelkirschen. Padus glandulis duabus basi foliorum subjectis. p. 357.

W

Wald-Nachtschatten. Belladonna. p. 508.

Waldschyben. Saxifraga foliis reniformibus, acutè crenatis, caule ramofo, foliofo. p. 399. n. 5.

Wald-Maslieben. Wald-Margrittl. Bellidastrum foliis hirsutis & obtusioribus. p. 723.

Wehdorn. Rhamnoides. p. 161.

Weisser Zahnenfuß. Ranunculus foliis quinatis, lanceolatis, inciso-ferratis. p. 321. n. 9.

Weiß Simffingerkraut. Potentilla foliis quinatis, apice retuso ferrato, petalis albis, oblongis, ellipticis. p. 338. n. 4.

Weisse Sirzwurz. Laserpitium foliis cordatim incisis. p. 440. n. 1.

Weisse Leberblümlein. Parnassia. p. 316.

Weisse Niefzwurz. Veratrum. p. 298.

Wilder Bertram. Achillea foliis integris, minutissimè ferratis. p. 712. n. 1.

Wilder

Namen der Schweizerpflanzen 2c. 123

Wilder Majoran *Origanum spicis foliosis, brevissimis, coloratis, umbellatis.* p. 656.

Wild Rosmarin. *Andromeda foliis alternis, lanceolatis, margine reflexo.* p. 416.

Wilde Nespeln. *Mespilus foliis ovatis, integerrimis.* p. 352. n. 2.

Wintergrün. *Pyrola foliis exovatis acuminatis, ferratis, spica unilaterali.* p. 420. n. 1.

Wolffsmilch. *Tithymalus foliis ad caulem linearibus, obtusis, radiis umbellæ plurimis, petalis lunatis.* p. 189. n. 11.

3

Zahnkraut. *Dentaria foliis quinatis.* p. 556. n. 1.

Zitter-Aspen. *Populus foliis subrotundis, dentato angulatis, utrinque levibus.* p. 156. n. 2.

Zylang *Thymelæa floribus spicatis, sub foliis ellipticis, modicè acuminatis, levibus mollibusque.* p. 187. n. 3.

Den 31. December 1763.



...the ... of the ...
 ...the ... of the ...
 ...the ... of the ...
 ...the ... of the ...

...the ... of the ...
 ...the ... of the ...
 ...the ... of the ...
 ...the ... of the ...

...the ... of the ...
 ...the ... of the ...
 ...the ... of the ...
 ...the ... of the ...

...the ... of the ...
 ...the ... of the ...
 ...the ... of the ...
 ...the ... of the ...

...the ... of the ...
 ...the ... of the ...
 ...the ... of the ...
 ...the ... of the ...

...the ... of the ...
 ...the ... of the ...
 ...the ... of the ...
 ...the ... of the ...